



22102890

QP CODE: 22102890

Reg No :

Name :

B.A DEGREE (CBCS) REGULAR EXAMINATIONS, AUGUST 2022

Fourth Semester

B.A Mass Communication and Journalism Model I

Complementary Course - MC4CMT20 - LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

2020 Admission Only

B3CB4FF3

Time: 3 Hours

Max. Marks : 80

Part A

*Answer any **ten** questions.*

*Each question carries **2** marks.*

1. Define language.
2. Explain the term para-language.
3. Describe the term Intersemiotic translation.
4. Define stylistic equivalence.
5. Explain the term cultural untransalatability.
6. Define dubbing.
7. Identify the personality Bhagyalakshmi.
8. Define REGISTER.
9. Define many-to-one equivalence.
10. Define open subtitles.
11. Define ding- dong theory.
12. Define la- la theory.

(10×2=20)

Part B

*Answer any **six** questions.*

*Each question carries **5** marks.*





13. Discuss the features of literary translation.
14. Discuss the statement- 'Non verbal communication is bound to culture'.
15. Discuss the uses of non verbal communication.
16. Discuss how translation becomes 'secondary communication'.
17. Examine the concept that cultural differences pave the way for cultural untransalatability.
18. Explain the term journalistic translation.
19. Describe video translation.
20. Explain the important things to be taken care while handling film adaptations.
21. Explain the characteristics of broadcast newswriting.

(6×5=30)

Part C

*Answer any **two** questions.*

*Each question carries **15** marks.*

22. Describe the three forms of translation and the challenges faced during the translation process.
23. List the major problems faced while conducting a literary translation with examples.
24. Explain the need of translation in media.
25. Make a detailed note on the translation problems in print media.

(2×15=30)

